

# FLORIAN

FF HOCHLEITHEN



AUSGABE 1 | 2025  
WWW.FEUERWEHR-HOCHLEITHEN.AT

**S** ENGER 

**TISCHLERWERKSTÄTTE**

2123 Traunfeld, Hauptstr. 11-13  
Tel. 02245/89 169  
[www.senger-tischlerei.at](http://www.senger-tischlerei.at)



**KFZ CETIN & KAYA OG**

Mustafa CETIN  
0664/543 23 48

Ahmet KAYA  
0660/395 35 37

E-mail: [kfzcetinkaya@gmx.at](mailto:kfzcetinkaya@gmx.at)  
Fuhrgasse 30/Top 15 . 2201 Seyring



**ATELIER staudinger**  
architektur & kunst

ARCHITEKT DI MANFRED STAUDINGER  
2120 Wolkersdorf, Hauptstraße 35  
[office@atelierstaudinger.at](mailto:office@atelierstaudinger.at)  
[www.atelierstaudinger.at](http://www.atelierstaudinger.at)

Planung Bauberatung Ausschreibung Kostenkontrolle Bauaufsicht

**K. J. RERNBÖCK**

der Spezialist für  
**HOCHBAUMSCHNITT**

Wir schneiden Bäume jeder Art und  
entsorgen das Schnittgut!  
Besichtigung und Kostenvoranschlag kostenlos!

Tel. + Fax: 02245/5469  
Mobil: 0664/383 22 11

## WORTE DES KOMMANDANTEN

Liebe Leserinnen und Leser,  
die ersten Monate des Jahres waren ereignisreich. Unser Feuerwehrball war ein voller Erfolg – danke an alle Gäste, die diesen Abend mit uns gefeiert haben!

Einsatztechnisch hatten wir bereits acht Alarmierungen, darunter zwei Brandeinsätze – einer davon in unserer eigenen Gemeinde.

Auch unser traditionelles Stockfleischessen war gut besucht. Es freut uns, dass wir nicht nur im Einsatz, sondern auch im Gemeindeleben eine wichtige Rolle spielen.

Danke an alle Kameradinnen und Kameraden für euren unermüdlichen Einsatz!  
Mit diesem positiven Schwung blicken wir zuversichtlich in die Zukunft.

Gemeinsam sind wir stark!  
Euer Kommandant



Die angeführten Berichte und Informationen sind ein Teilauszug der Ereignisse, in und um die Feuerwehr Hochleithen. Alle Informationen im Detail auf unserer Website, Instagram und Facebook. Folge uns gerne. [www.feuerwehr-hochleithen.at](http://www.feuerwehr-hochleithen.at)



## GRATULATIONSBOARD

Wir gratulieren sehr herzlich!



▲ Medaille des Landes NÖ für Katastrophen-einsätze an LM Roman Brunnhuber



▲ 30. Geburtstag von unserem Zeugmeister SB Roland Amesmann



▲ 30. Geburtstag von unserem Verwalter und Gruppenkommandant V Kristian Pfäuser

*le Visage Beautyoase*  
Ihre Beautyspezialistin für  
Gesicht und Körper  
Sabrina Sander  
kosmetikstudiosabrina@gmail.com  
2123 Wölfnitz, Mahlerstraße 49  
0660/3544470

**HOLY** Ges.m.b.H.  
seit 1975 Innovativ I  
**FRANZ HOLY**  
[www.franzholy.at](http://www.franzholy.at)  
**Gas - Wasser - Heizung - Elektro - Solar - Photovoltaik - Wärmepumpen**  
Der Installateur für hygienische Trinkwasserleitungen sowie behagliche Wärme – nicht nur im Wohnbereich, auch für traubenverarbeitende Betriebe, Verkostungs- und Heurigenlokale

„Franz Holy der Installateur“  
2123 Traunfeld, Pater-Haspinger-Straße 20  
Tel. 02245/89213 mail: [franzholystyle@aon.at](mailto:franzholystyle@aon.at)

## PDS-Reinigung und Dienstleistungen GmbH



2120 Wolkersdorf, Wiener Straße 42A/Top 5

Tel.: 02245/83 9 83 • [www.pds-gebaudereinigung.at](http://www.pds-gebaudereinigung.at) • Mobil: 0664/185 38 13

### Gebäudereinigung

- Unterhaltsreinigung
- Fensterreinigung
- Sonderreinigung
- Entrümpelung

### Gartendienst

- Gartenbetreuung
- Rasen u. Heckenschnitt
- Baumschneiden
- Baumstumpf-Fräslungen

### Winterdienst





## WEIHNACHTSFEIER 30.11.2024

Um einen gemütlichen Abschluss des Jahres zu feiern, kamen zahlreiche Mitglieder, deren Partnerinnen und Partner, sowie Sponsoren der Freiwilligen Feuerwehr Hochleithen bei einer gemeinsamen Weihnachtsfeier zusammen. Dabei richtete HBI Johannes Koller dankende Worte an die Mannschaft für die gemeinsamen Übungstätigkeiten und alle Einsätze im

Jahr 2024 – mit besonderem Augenmerk auf die Unwetterkatastrophen im September. Zwei Weihnachtsgedichte umrahmten die Ansprache, bevor das Buffet schließlich für alle eröffnet wurde.

Ein großes Dankeschön gilt Christoph Pochop, der auch dieses Jahr wieder als Sponsor die Getränke des Abends übernahm.

## BALL DER FF HOCHLEITHEN 18.01.2025

Auch dieses Jahr lud die Freiwillige Feuerwehr Hochleithen wieder zum traditionellen Feuerwehrball in die Volksschule Hochleithen ein. Zahlreiche Gäste und Feuerwehrkameraden der umliegenden Ortschaften folgten der Einladung, wobei ein Glas Sekt zur Begrüßung natürlich nicht fehlen durfte.

Nach der Balleröffnung durch unseren Bürgermeister Ing. Adolf Mechtler sorgte die Band „Mikes Crew“ für stimmungsvolle Klänge und eine volle Tanzfläche. Der

Weinbauverein Hochleithen präsentierte seine Spitzenweine und unser Ball-Caterer „Harrys Schmankerlexpress“ verwöhnte die Ballgäste mit zahlreichen kulinarischen Schmankerln. Zu den Highlights des Abends zählten ohne Zweifel zu Beginn unseres Balls die Eröffnungspolonaise und zur späteren Stunde die Mitternachtseinlage der Gruppe Premium Dancers, die direkt nach ihrem Auftritt bei den Vienna Capitals bei uns ihre Performance darbot. Wir möchten uns an dieser Stelle bei all

unseren Gästen, Sponsoren, Mitgliedern und Unterstützern für diesen schönen Abend bedanken, besonders dankbar sind wir Peter Fischer für das Sponsoring des Blumenschmucks. Ohne euch wäre der Feuerwehrball undenkbar. Ebenso ein großes Dankeschön an die Mitwirkenden der Volksschule Hochleithen für die Unterstützung und das Bereitstellen ihrer Räumlichkeiten.



## DANKE AN DIE FIRMA FEUERSCHUTZ BAYER GMBH

Seit längerer Zeit ist der Stromerzeuger unseres Rüstlöschfahrzeugs defekt, wodurch Einsätze erschwert werden. Dank einer Leihgabe der Feuerschutz Bayer GmbH bleiben wir bis zur Lieferung unseres neuen Stromerzeugers weiterhin einsatzbereit. Zudem stellte die Firma, für unsere Winterschulung, eine Simulationstür und eine Nebelmaschine zur Verfügung.

Darüber hinaus unterstützt uns die Firma Feuerschutz Bayer GmbH auch als Hauptsponsor der Florianizeitung und organisiert die jährliche Feuerlöscherprüfung. Für diese wertvolle Unterstützung bedankte sich das Kommando der FF Hochleithen bei Geschäftsführer Hannes Bayer mit einem Dankeschön-Schlauchbrett.

17.02.2025



## STOCKFLEISCHESSEN IM FEUERWEHRHAUS 21.02.2025



Ende Februar durften wir wieder zu unserem alljährlichen Stockfleischessen in unserer Feuerwehrhaus einladen.

Dank unserem Fleischer und Kameraden LM Gerhard Poyer konnten wir uns auch heuer wieder über zahlreiche Besucher bei unserer Veranstaltung und den großartigen Zuspruch aus der Bevölkerung freuen.

Wir möchten Sie daher auch im nächsten Jahr recht herzlich zum Stockfleischessen der Freiwilligen Feuerwehr Hochleithen einladen und freuen uns auf Ihren Besuch! Bedanken möchten wir uns natürlich auch bei allen helfenden Kameradinnen und Kameraden der Arbeitsgruppe, unter der Organisation von V Kristian Pfaußer.

**Allianz**

Agentur Rudolf Weigl  
Wienerstraße 1  
2120 Wolkersdorf  
02245/83333  
[agentur.weigl@allianz.at](mailto:agentur.weigl@allianz.at)



*Wir beraten Sie gerne!*



WEINBAU  
**Mechtler**

**EVENTGASTHAUS**  
**GREIL**  
powered by Friedrich

**GENUSS GASTHAUS**  
**HOCHZEITSFEIERN**  
**FIRMENFEIERN**  
**CATERING**  
**EVENTS**

Friedrich Baumgartner  
Tel.: 0699 / 11 93 65 18  
*Tut mir leid*  
Genuss auf der Region

Ihr Ansprechpartner für:

- ✓ Hobart-Spültechnik
- ✓ BWT-Wasseraufbereitung
- ✓ C&S Besteckpoliermaschinen
- ✓ Persönliche Schutzausrüstung



[www.austrowit.com](http://www.austrowit.com)  
[info@austrowit.com](mailto:info@austrowit.com)  
Tel.: +43 664 3863002

**✓ im Hochleithen**  
— Wirtshaus Tradition 1775 —



**HORST SITTE**  
STRICKMANUFAKTUR – SEIT 1985

## *Fleischerei Krames*

Erzeugung und Verarbeitung von Wurst- und Fleischwaren im eigenen Unternehmen.  
Wöchentliche Schlachtung regionaler Tiere in der Fleischerei Krames.

Luftburgen und Bull-riding, Partyservice, Geräteverleih

**0664/ 26 10 050      [www.krames.at](http://www.krames.at)**

Hauptstrasse 47, 2120 Wolkersdorf



**KLEEDORFER IMMOBILIEN FACILITYMANAGEMENT  
CONSULTING GMBH**

Unternehmensberatung im Bereich  
Facility- und Energiemanagement

Hoher Weg 20, A-2123 Traunfeld

[office@kifmc.at](mailto:office@kifmc.at) // +43(0)2245/89029 // [www.kifmc.at](http://www.kifmc.at)

**WINZERHOF**

**SCHÜTZ**

Hauptstraße 24  
2123 Traunfeld  
Tel.: 02245 89725



**BioClean**

BioClean Verkehrsflächenreinigungs GmbH

Betriebsgebiet Nord 2  
A-2165 Drasenhofen  
Tel: +43(0)664/4209618  
E-Mail: [office@bioclean.co.at](mailto:office@bioclean.co.at)  
[www.bioclean.co.at](http://www.bioclean.co.at)



**WILDING** KG

ABSCHLEPPDIENST • BERGUNGSDIENST • PANNENDIENST  
In/Auslandsrückholungen inkl. Personen - KfZ-Sicherstellung/Verwahrung  
Rockfaller Straße 66 - 2232 Deutsch Wagram - Austria  
[www.wilding.co.at](http://www.wilding.co.at) - Fax 02247/3076

**TELEFON 02247/3075**

# ÜBERGABE DER HAUPTPREISE DES FEUERWEHRBALLS 2025 31.01.2025

Die Freiwillige Feuerwehr Hochleithen lud die Sponsoren und Gewinner der Hauptpreise des Feuerwehrballs 2025 ins Gemeindezentrum Hochleithen ein. Bei Speis und Trank wurden die Preise in einem gemütlichen Rahmen übergeben.

Kommandant HBI Johannes Koller begrüßte die Gäste und dankte den Sponsoren für deren Unterstützung, sowie den Gewinnern für die Teilnahme an der Hauptpreistombola. Unser Bürgermeister Ing. Adolf Mechtler bedankte sich an die-

sem Abend für die Bereitschaft und Arbeit der Feuerwehr und ganz besonders bei den zahlreichen Sponsoren für die Möglichkeit dieser Gewinne.



## Preis

1. Preis – 730 € Warenpreis nach Wunsch
2. Preis – 600 € Moderner Tablet-Computer
3. Preis – 450 € Reisegutschein
4. Preis – 350 € Kulinarische Rundreise
5. Preis – 250 € Warenpreis nach Wunsch
6. Preis – 200 € Hotelgutschein
7. Preis – 200 € Warenpreis nach Wunsch
8. Preis – 150 € Gutschein Baumabtragung

## Gewinner

- Simon Schmidt  
Claudia Böhm  
Herta Putz  
Conny Schmidt  
Renate Haertl  
Johann Vogt  
Karin Stich  
Robert Kraus

## Sponsor

- Tischlerei Norbert Senger, Traunfeld  
Ing. Christian Randus, Traunfeld  
Allianz Agentur Rudolf Weigl, Wolkersdorf  
Getränkесervice Pochop, Bogenneusiedl  
Duplex Haustechnik, Wolkersdorf  
Raiffeisenbank Wolkersdorf, Traunfeld  
Keider Elektro, Mistelbach  
Joachim Köck, Traunfeld

# ZWEI EINSÄTZE INNERHALB KÜRZESTER ZEIT 05.01.2025

Am 5. Jänner wurden wir zu unserem ersten Einsatz im neuen Jahr gerufen. Der Alarmierungstext dabei lautete „T2 Menschenrettung 1-2 Personen – Verkehrsunfall“. Nach Eintreffen am Einsatzort stellte sich heraus, dass alle 4 betroffenen Personen unverletzt ihren PKW verlassen konnten. Da es sich hierbei um das Einsatzgebiet der Freiwilligen Feuerwehr Wolkersdorf handelte, alarmierten wir diese samt LAST Wolkersdorf nach. Einer der Insassen wurde vom Roten Kreuz zur wei-

teren Untersuchung ins nächstgelegene Krankenhaus gebracht.

Währenddessen erhielten wir per Funk einen weiteren Einsatz über Florian Mistelbach – erneut ein Verkehrsunfall mit 2 PKWs auf der A5 in Fahrtrichtung Brünn – und schickten unser Tanklöschfahrzeug zur zweiten Unfallstelle. Beim Ankommen war ein Fahrzeug der FF Falkenstein zufällig vor Ort und kümmerte sich um die Absicherung der Einsatzstelle, sowie die Erst-

versorgung der verunfallten Personen. Wir befreiten eine eingeschlossene Mutter und ihr Kind und betreuten die weiteren Insassen bis zum Eintreffen der Rettung.

Wir bedanken uns bei den Mitgliedern der FF Falkenstein, die die Erstversorgung bei dem zweiten Einsatz vornahmen, sowie bei allen weiteren Einsatzkräften und der FF Wolkersdorf für die tolle Zusammenarbeit!





Bio Obstbau Bio Fruchtsäfte  
Bio Äpfel  
**Filipp**

2125 Bogenneusiedl, Hauptstraße 28, Tel: 02245/89152

Ab Hof Verkauf: Sa 9-13 Uhr  
Selbstbedienung: 0-24 Uhr

[www.bioobstbau-filipp.at](http://www.bioobstbau-filipp.at)



Raiffeisenbank Wolkersdorf  
Bankstelle Hochleithen

**0 22 45 / 89 230**

## Hallo Florianis!

Raiffeisen ist stolzer Unterstützer unserer Feuerwehren. Sie leisten jeden Tag Unglaubliches. Und dafür möchten wir „Danke“ sagen.

### Dr. Renata Anna Westerlund Unsere Ordinationszeiten

Montag	Hochleithen	08:00 - 12:00
Dienstag	<i>Keine Ordination</i>	
Mittwoch	Kreuttal	07:30 - 12:00 und 16:30 - 19:00
Donnerstag	Hochleithen	07:30 - 12:00
Freitag	Kreuttal	07:30 - 12:00
Samstag	<i>Keine Ordination</i>	

**CHR**

Putz-Haas & Riehs-Hilbert  
RECHTSANWÄLTE OG

Mag. Sabine Putz-Haas

Dr. Sabine Riehs-Hilbert

- Ehe- und Familienrecht •
- Erbrecht •
- Allgemeines Zivilrecht •
- Opferschutzrecht •

- Wirtschaftsrecht •
- Vertragsrecht •
- Liegenschaftsrecht •
- Wohnrecht •

1030 Wien, Untere Viaduktgasse 6/8, Telefon +43-1-71 512 71, Fax -20  
E-mail: [office@rechtsanwaeltinnen.at](mailto:office@rechtsanwaeltinnen.at) - [www.rechtsanwaeltinnen.at](http://www.rechtsanwaeltinnen.at)

**Presshausheuriger Mallin**

Hauptstraße 168  
2123 Wolfpassing  
0664 / 92 48 582  
Mallin   
[www.presshausheuriger.jimdo.com](http://www.presshausheuriger.jimdo.com)

## Weingut Vogt

In der Trift 1 | 2123 Wolfpassing  
[office@weingut-vogt.at](mailto:office@weingut-vogt.at) | [www.weingut-vogt.at](http://www.weingut-vogt.at)

**VOGT**



### Tanja's **Nah&Frisch** Dein Nahversorger in Hatzendorf

#### Öffnungszeiten

Montag – Mittwoch – Freitag:  
6:00 – 12:00 und 15:00-18:00

Samstag  
7:00 – 12:00

Dienstag und Donnerstag

6:00 – 12:00 **Auf Vorbestellung:** Brötchen, Platten, Sandwiches & Brezel

Ich freu mich auf Deinen Besuch Tel: 02245 89064

### GeneralAgentur Schütz & Partner



2120 Wolkersdorf,  
Hauptstraße 30  
Tel: +43 2245 2725  
Mobil: +43 664 222 75 00  
Email: [christian.schuetz@uniqa.at](mailto:christian.schuetz@uniqa.at)



Authentische Weine aus der Region.  
Gehaltvoll, vielschichtig und ehrlich.

[www.weingut-heinisch.at](http://www.weingut-heinisch.at)

**RUDIHEINISCH**  
WINZERSWEIN WOLFPASSING

**TANZBERGER**  
Wein & Mehr  
Kirchengasse 4 | 2123 Traunfeld  
0660 55 24 124 | [www.tanzberger-wein.at](http://www.tanzberger-wein.at)

Praxis für Ergotherapie  
Uschi Gössinger



Frömmlgasse 40/19, 1210 Wien  
Haasgasse 6, 2120 Wolkersdorf  
Tel: 0043/6642221188  
[uschi.goessinger@hotmail.com](mailto:uschi.goessinger@hotmail.com)  
[www.ergotherapie-goessinger.at](http://www.ergotherapie-goessinger.at)

## WINTERSCHULUNG 13.02.2025

Bei der ersten Station unserer Winterschulung wurden unter der Leitung von SB Agnes Bergmayer und FM Benjamin Haertl Erste-Hilfe-Maßnahmen bei Verbrennungen im Zuge eines Stromunfalls oder einer Brandverletzung dargestellt. Dazu gehörte zum einen das richtige Verhalten bei Stromfällen, sowie das korrekte Anlegen passender Verbände bei Brandwunden. BM Patrick Mechtler demonstrierte wiederum die fachgerechte Türöffnung unter Einsatz von Holzkeilen, Hammer und

Hooligan-Tool. Die dritte Station teilte sich in Theorie- und Praxiseinheit auf. Unter der Führung von V Kristian Pfauser wurde den Kameraden der richtige Umgang mit dem Belüftungsgerät gelehrt. Die korrekte Anwendung konnten wir im Anschluss in der verrauchten Waschbox üben.

Ein großes Dankeschön an unsere Kameraden für die Ausarbeitung und Leitung dieser interessanten Schulung!



## B3 - DACHSTUHLBRAND 14.02.2025

„B3 Wohnhaus – Dachstuhlbrand“ lautete der Alarmierungstext um 05:18 Uhr. Innerhalb kürzester Zeit trafen wir und alle weiteren alarmierten Feuerwehren – Unterolberndorf, Streifing, Kronberg, Hauzendorf und Wolkersdorf – am Einsatzort ein.

Bereits bei der Anfahrt bekamen die Atemschutzgerätetrupps den Befehl, die Geräte anzulegen. Aus dem glosenden Dachstuhl eines Nebengebäudes fachten immer wieder Flammen auf, was eine

starke Rauchentwicklung zur Folge hatte. Um einen besseren Zugang zu den Glutnestern in der Zwischendecke zu schaffen, wurde ein Teil des Dachs abgedeckt und aufgeschnitten. Die angrenzenden Gebäude wurden zeitgleich mittels Wärmebildkamera kontrolliert, um einer möglichen Brandausbreitung vorzubeugen. Nach rund eineinhalb Stunden konnte schließlich Brandaus gegeben werden und Rauchfangkehrermeister sowie Bezirksbrandermittler überprüften das Brand-

objekt.  
Wir bedanken uns bei den Kameraden der Freiwilligen Feuerwehren Unterolberndorf, Streifing, Kronberg, Hauzendorf und Wolkersdorf, die gemeinsam mit uns 17 Fahrzeuge und 93 Mitglieder stellten. Ein weiterer Dank geht an die anwesenden Kräfte der Rettung, Polizei, an den zuständigen Rauchfangkehrermeister, sowie an den Bezirksbrandermittler.



## KLEINBRAND IN UNTEROLBERNDORF 19.02.2025

Bereits zum zweiten Mal an einem Tag und sogar zum fünften Mal innerhalb einer Woche wurden wir kurz nach der Mittagszeit zu einem weiteren Einsatz alarmiert. Diesmal handelte es sich um einen Kleinbrand in Unterolberndorf, zu dem wir gemeinsam mit der Freiwilligen Feuerwehr Hauzendorf nach Erhöhung der Alarmstufe als Unterstützung nachalarmiert wurden.

treffenden, und der Brand befand sich zu diesem Zeitpunkt bereits unter Kontrolle. Nachdem noch Flammen unter dem Hausdach ersichtlich waren, wurde der Dachstuhl von uns und einem Trupp der FF-Unterolberndorf teilweise abgedeckt und gelöscht. Zudem kontrollierten wir mit der Wärmebildkamera und suchten das Haus auch im Inneren nach Glutnestern ab.

Unser Rüstlösch- und Tanklöschfahrzeug rückten daraufhin samt ausgerüsteten Atemschutzgeräteträgern zum Einsatzort aus. Dort waren wir nach der Freiwilligen Feuerwehr Unterolberndorf die Erstein-

Dank der schnell funktionierenden Rettungskette konnte ein komplettes Übergreifen des Brandes verhindert werden, wodurch im Wohnraum weder ein Brand, noch Rauch zu finden waren.



# IHRE SICHERHEIT IST UNSER SERVICE



Ihr Ansprechpartner im Bereich  
Brandschutz in ganz Österreich



[www.fsb.co.at](http://www.fsb.co.at) Hauptplatz 10, 2203 Großebersdorf | +43 2245 - 277 50

GETRÄNKE  
SERVICE  
SEIT 1996

POCHOP

Tel: +43 (0)2245/ 89142  
A-2125 Bogenneusiedl, Hauptstrasse 21

WWW.GETRAENKE-POCHOP.AT



2123 Wolfpassing, Hoher Weg 15 , 0664/164 17 1

**ELEKTRO**  
GINDL

IHR PARTNER IN SACHEN STROM

Wir zeigen Ihnen, was mit moderner Elektrotechnik alles möglich ist

**Stromausfall?**  
Unser Störungsdienst hat die Lösung

**Für Häuslbauer und Handwerker!**  
Elektro-Installationsmaterial in bester Qualität

Wirtschaftspark Wolkersdorf | Berta von Suttner Straße 14 | 2120 Obersdorf | +43 2245 6000-0 | [www.gindl.at](http://www.gindl.at)

## WICHTIGE NUMMERN:

Feuerwehr	122
Polizei	133
Rettung/Notarzt	144
Gasgebrechen	128
Ärzte Notdienst	141
Vergiftungs-Info	01 406 43 43



ZAHLEN MIT CODE

**SPENDEN GERNE AN**  
Feuerwehr Hochleithen  
IBAN: AT62 3295 1000 0020 6060  
BIC: RLN WAT WWW DF

**Verwendungszweck:**  
Spende \*Name \*Geburtsdatum

**Herausgeber:** Feuerwehr Hochleithen  
**Inhalt:** Sarah Neudecker  
**Korrektur:** Andrea Flandorfer  
**Umsetzung:** Sabrina Koller

## COPYRIGHT:

Nachdruck, Vervielfältigung, Weiterverbreitung oder dergleichen, vor allem im Internet, ist bitte mit einem Quellenverweis oder mit © Feuerwehr Hochleithen anzugeben.